

УДК 378.147

DOI: 10.26140/bgz3-2019-0804-0031

## ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ КАК РЕАЛЬНАЯ ЦЕННОСТЬ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ СТАНОВЛЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

© 2019

**Сидакова Нелли Валентиновна**, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры иностранных языков

*Северо-Осетинский государственный университет имени К. Л. Хетагурова  
(362025, Россия, Владикавказ, ул. Ватутина, дом 44-46, e-mail: nelly@solt.ru)*

**Аннотация.** Одной из приоритетных задач высших учебных заведений является осуществление подготовки специалистов высшей квалификации для отраслей народного хозяйства, образования и культуры. В решении данной проблемы особую ценность представляет знание иностранных языков, выражающееся в идеализации профессионального становления будущего специалиста. Иностранный язык как теоретическая и прикладная дисциплина требует такого же объема навыков и умений, как профильные дисциплины, предполагает достижение достаточного уровня знаний для практического использования его в профессиональной сфере. В этой связи цель нашей статьи может быть сформулирована как научное осмысление проблемы иноязычного образования в неязыковой школе. Иностранный язык как органичный и обязательный компонент в составе и на фоне социальных и научных дисциплин, обладает высокой степенью эффективности в профессиональной подготовке будущих специалистов, а качество и уровень владения иностранным языком способствуют их профессиональному росту. Речевые умения обеспечивают возможность осуществления деловой профессиональной коммуникации с носителями языка. Конечная целевая установка иноязычного образования имеет нравственно-культурную позицию и определяется потребностями специализации выпускника вуза. Этот факт определил особый отбор содержания обучения. Вышеуказанные положения нашли свое отражение в представленных в статье авторских учебных пособиях для студентов неязыковых специальностей с учетом их профессиональной ориентации.

**Ключевые слова:** иноязычное образование, профессиональное становление, гуманитарная образовательная парадигма, специфика обучения, лингвистические знания, речемыслительная активность, профильный компонент, коммуникативная деятельность, авторские учебные пособия, лингвострановедческая компетенция.

## FOREIGN LANGUAGE TRAINING AS A REAL VALUE IN THE PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES

© 2019

**Sidakova Nelly Valentinovna**, candidate of pedagogical sciences,  
associate professor of the foreign languages chair

*North Ossetian State University named after K.L. Khetagurov  
(362025, Russia, Vladikavkaz, Vatutin street, 44-46, e-mail: nelly@solt.ru)*

**Abstract.** One of the priorities of universities is training highly qualified specialists for the national economic, educational and cultural sectors. To solve this problem, of particular significance is the knowledge of foreign languages, expressed in the idealization of the professional development of a future specialist. A foreign language as a theoretical and applied discipline requires the same amount of skills and abilities as major disciplines, and implies achieving good knowledge for practical use in the professional sphere. In this regard, the goal of our article can thus be formulated – scientific understanding of the problem of foreign language training at a non-language school. A foreign language as an ingrained and indispensable component among social and scientific disciplines. It is highly efficient in the training of future specialists, the quality and level of foreign language skills contributing to their professional growth. Speech skills provide an opportunity for professional business communication with native speakers. The ultimate goal of foreign language training is oriented at ethics and culture and is defined by the requirements of the graduate's specialization. This fact determined a special range of training content. The above provisions are reflected in the author's textbooks for non-linguistic students, which are presented in the article, taking into account their professional orientation.

**Keywords:** foreign language training, professional development, humanitarian educational paradigm, specific teaching requirements, linguistic knowledge, speech and mental activity, major component, communication activity, author's textbooks, linguistic and country study competences.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Профессиональное образование в условиях современного вуза представляет собой поликультурное пространство, в котором взаимодействуют представители различных народов России и зарубежных стран. Этот факт уже предполагает наличие социальных установок к межкультурной ориентации личности студента на уровне обучения в вузе, а, следовательно, к овладению иностранными языками. Следует подчеркнуть особую важность проблемы получения профессионального образования со специфической технической, естественнонаучной или гуманитарной подготовкой, с определенным родом будущей деятельности и системой ценностей. Особую ценность в решении данной проблемы представляет знание иностранных языков, выражающееся в идеализации профессионального становления будущего специалиста. Это объясняется реальной неизбежностью перехода человечества от техногенной культуры к принципу гуманизации и гуманитаризации образования [1;2].

Использование гуманитарного потенциала дисциплины «Иностранный язык» способствует не только развитию и совершенствованию лингвистических на-

выков, но и формированию межкультурной коммуникации, расширению и систематизации научных знаний, тем самым способствуя активизации профессиональной компетентности студентов, направленной на гуманистическое отношение к наследию отечественной и мировой культуры. Следовательно, происходит перенос акцента на приоритетное формирование научного и культурного мировоззрения, непреложно бережного отношения ко всей мировой цивилизации. И в этой связи построение гуманитарно-ориентированного цикла должно базироваться на научно обоснованных постулатах о сущности гуманитарной образовательной парадигмы, полилингвального и поликультурного образования [3].

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение нерешенных ранее частей общей проблемы.* Обучение иностранному языку в вузах в контексте профессионального применения сегодня признается приоритетным направлением во всем научном сообществе. Будучи существенным компонентом профессиональной деятельности, иностранный язык рассматривается с инновационной точки зрения и предполагает использование различных

технологий, научных и методологических подходов к решению задачи иноязычного образования. Данной тематике посвящали свои работы известные ученые-лингвисты И.Л. Бим, Н.Н. Гез, И.А. Зимняя, В.Г. Костомаров, А.А. Леонтьев, Р.П. Мильруд, Е.И. Пассов и др., а также исследователи в области иноязычного обучения, педагоги и методисты М.А. Адамко [4], Г.В. Артамонова [5], М.Л. Вайсбурд [6], В.В. Гущина [7], Н.В. Сидачова [8;9], С.Е. Супрунов [10], Д.А. Усольцева [11] и др. [12-15].

В своих работах авторы отмечают, что иностранный язык, используемый в профессиональной деятельности, имеет свою специфику, ряд отличительных особенностей и определяется целью обучения. Существенной особенностью иностранного языка как учебной дисциплины является его многогранность. А основной спецификой его признается речевая деятельность во всех ее видах и проявлениях, которая и является основным объектом обучения иностранному языку.

*Формирование целей статьи (постановка задания).* Смысл и устремления человека, его существование естественным образом приводят к выбору конкретных целей в его жизни и деятельности, что является определяющим фактором в его социальной адаптации и профессионализации. Одной из приоритетных задач высших учебных заведений является осуществление подготовки специалистов высшей квалификации для естественнонаучных и гуманитарных отраслей народного хозяйства, образования и культуры. Педагоги высшей школы с особенной тщательностью оценивают значимость каждой учебной дисциплины, включая иностранный язык как предмета гуманитарного цикла, который играет исключительно важную роль в своем прикладном употреблении. При этом ни в коей мере нельзя считать, что знание отдельных элементов языка, отдельных фраз, крылатых выражений и предложений может быть отнесено к понятию владения языком как средством общения. Иностранный язык как теоретическая и прикладная дисциплина требует такого же большого объема навыков и умений, как научные дисциплины, предполагает достижение достаточного уровня знаний для практического использования в профессиональной сфере. В этой связи цель нашей статьи может быть сформулирована как научное осмысление проблемы иноязычного образования в неязыковой школе.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Процесс иноязычного обучения мы реализуем в соответствии с Государственными стандартами высшего образования и по разработанной учебной программе, включающей последовательность действий и комплексный подход к подаче материала профильной направленности.

При составлении рабочего плана по иностранному языку необходимо учитывать, что наибольшее внимание должно уделяться работе со специальной литературой. А в организацию самостоятельной работы обучаемых целесообразно включать блок таких материалов, как грамматические правила с упражнениями, перевод текста, лексические и развивающие упражнения по тексту и пр. При этом используем все виды учебно-методической деятельности в языковой подготовке: активную и интерактивную формы коммуникации, видео и мультимедийные средства информации, применение модульного обучения, использование креативных методов и дидактических принципов наглядности.

Построение содержания обучения осуществляется с использованием классических и инновационных подходов в иноязычном образовании, среди которых наиболее эффективны следующие:

- совершенствование познавательной лингвистической компетенции;
- интерпретирование языковых средств, отражающих особенности профильного компонента;
- формирование экспрессивно-лексических навыков и

речемыслительной активности;

- отражение междисциплинарной взаимосвязи;
- использование личностно-ориентированной парадигмы в обучении;
- активизация креативно-деятельностного, исследовательского и развивающего подходов;
- повышение внутренней мотивации в формировании языковых и профессиональных навыков.

Использование иноязычных аутентичных материалов в качестве базовой информации способствует укреплению языковых навыков в обучении профессионально-ориентированному иноязычному общению. Этот факт определяет особый отбор содержания обучения, отражающий новейшие достижения в экономике, политике, науке, технике и других сферах человеческой деятельности, ориентированных на профессиональные интересы студентов, их запросы и цели. Суть профессионально-ориентированного обучения состоит в его непосредственной связи с изучаемой профильной дисциплиной, поэтому в качестве базиса студенты должны обладать знаниями, полученными на лекциях по специальности, а лингвистические навыки способствуют освоению известных уже теоретических аспектов на изучаемом иностранном языке. Качество и уровень владения иностранным языком должны способствовать их профессиональному росту. Речевые же умения обеспечивают возможность осуществления профессиональной коммуникации с носителями языка.

По мнению Н.Д. Гальсковой, в содержание обучения иностранному языку необходимо включать:

- языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), правила его оформления и навыки оперирования им;
- сферы коммуникативной деятельности, темы и ситуации, речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность студентов;
- комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения в деловых ситуациях;
- систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка [16, с. 17].

Рассмотрим эти положения более детально.

Овладение необходимыми лингвистическими знаниями составляет базовую часть курса иностранного языка. В этот перечень включаются фонетические навыки, грамматические структуры: морфологические и синтаксические законы языка, правила словообразования, лексикология и стилистика. Однако не следует забывать о существенном различии в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе (факультете) от обучения оным в лингвистических школах. В центре внимания тот факт, что когда язык изучается как лингвистическая специальность, то основной задачей является максимально полное раскрытие его специфических особенностей, отличительных свойств и характеристик, поскольку этот процесс построен на ином методическом уровне.

При формировании определенного уровня коммуникативных умений таких видов речевой деятельности, как говорение, аудирование, чтение, письмо, необходимо уделять внимание овладению навыками диалогической и монологической речи, т.е. вести беседу на профессиональные темы и обмениваться информацией на изучаемом языке, подготавливать доклады, сообщения, высказывать свою точку зрения в дискуссии. При аудировании необходимо умение восприятия и понимания суждений собеседника на иностранном языке, в соответствии с определенной сферой деятельности. Результатом навыков чтения признается владение всеми видами публицистической, научной и специальной литературы. Наиболее важным фактором овладения специфической терминологией для работы с текстами является развитие у студентов навыков использования специальных словарей, глоссариев, справочников по специальности.

Целями обучения письму является умение составления аннотации, реферативного изложения, перевода текстов, составление деловых писем, оформление договоров и пр. [17].

Говоря о сфере межкультурных связей и языке как инструмента общения, следует расставить акценты на формировании у студентов социокультурных знаний, связанных со страной изучаемого языка и необходимых для понимания этнокультуры, быта и традиций народа – носителя языка. Для адаптации к иноязычной среде, для взаимопонимания с собеседником или деловым партнером необходимо проявлять к нему чувство толерантности и уважения, уметь преподнести и сравнить культурное наследие народа, говорящего на изучаемом языке, с культурными ценностями своей страны, что способствует формированию культурологической компетентности обучаемых и общей эрудиции [18;19].

Вышеуказанные положения нашли свое отражение в авторских учебных и учебно-методических пособиях по французскому языку для студентов неязыковых специальностей с учетом их профессиональной ориентации.

1. «La France par les yeux des touristes» (Франция глазами туристов): Учебное пособие для специальностей «Туризм», «География», «Экология».

2. «L'esprit scientifique» (Дух науки): Учебное пособие по технике перевода специальных текстов. (Для студентов специальностей «Физика»).

3. «La belle France» (Прекрасная Франция): Учебное пособие. (Для студентов различных гуманитарных специальностей).

4. «L'Honneur et la Gloire de la France» (Гордость и слава Франции). Представляет собой издание о выдающихся личностях Франции. (Универсальное издание для студентов всех специальностей).

5. «L'étude systématique du verbe français» (Системное изучение французского глагола): Учебно-методическое пособие.

6. Практикум по грамматике французского языка: Учебно-методическое пособие для студентов неязыковых специальностей вузов.

Также ряд других пособий, предназначенных для формирования лингвострановедческой и профессиональной компетенции студентов неязыковых специальностей. Все пособия составлены в соответствии с требованиями ФГОС и рабочими программами по иностранному языку. В пособия включены тексты, имеющие профильно-ориентированную направленность, подбор развивающих грамматических и лексикологических упражнений, предназначенных использовать французский язык для решения практических задач по профилю избранной специальности. Фактологической базой указанных учебных изданий являются тексты, составленные на основе оригинальных источников и материалов глобальной сети Интернет. Учебные пособия снабжены красочными иллюстрациями и картинками, предназначенными для эстетического и эмоционального восприятия аутентичного и адаптированного материала. Разработка авторских специальных учебных пособий и включение их в учебный процесс (наряду с основными учебниками и другими обязательными методическими материалами) рассматривается как непременное условие оптимизации образовательного процесса для эффективного формирования иноязычной профессионально-ориентированной компетенции.

Включенные в представленные пособия тексты, диалоги и упражнения к ним, являются обязательными и традиционными при обучении французскому языку. В качестве дополнительного внеаудиторного задания, т.е. самостоятельной работы, студентам предлагается подобрать к любой, из перечисленных в пособии тем, материалы, не фигурирующие в данных текстах и на их основе составить свое авторское видение темы. При этом допускается использование любой справочной, учебной или художественной литературы, Интернет-ресурса

и т.д. Эти задания выполняются в виде рефератов на французском языке. Успех выполнения заданий зависит в целом от подготовленности студента, от когнитивно-мотивационных, деятельностных и личностных факторов в обучении французскому языку [20, с. 297].

Следует также отметить, что при всей оптимизации учебного процесса основная методическая организация связана с самореализацией и творческим началом в работе обучающихся. Вследствие этого, воплощение всех дидактических приемов находит отражение в самостоятельной работе студентов, поскольку при таком виде учебной деятельности они активно усваивают материал, расширяя тем самым свой лексический минимум и формируя профессиональный тезаурус. В результате студенты осваивают навыки и умения работы с текстами профессионально-ориентированной тематики на базе аутентичного материала, приобретают знания в области грамматического и лексико-семантического поля и, как итог, применяют на практике полученные знания [21-23].

Обучение иностранному языку в вузе рассматривается как органичный и обязательный компонент в составе и на фоне социальных и профильных дисциплин, и должен иметь высокую степень эффективности в профессиональной подготовке будущих специалистов. Конечная целевая установка языкового курса определяется исключительно потребностями специализации.

*Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления.* Все вышеозначенное свидетельствует о действительном признании иноязычного образования неоспоримой ценностью в контексте профессиональных знаний. Высшая школа как социальный институт видит в нем весомые преимущества, одно из необходимых условий высокой квалификации будущего специалиста и нравственно-культурную позицию в прогрессивном росте страны. Тем не менее, необходима дополнительная исследовательская работа и поиск новых дидактических приемов в иноязычном образовании для повышения когнитивной стабильности и достижения новых вершин в профессиональном становлении студентов, что является перспективным направлением в данной системе обучения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Брагина А.Д. Развитие поликультурных ценностных ориентаций будущих переводчиков в современном языковом образовании // *Фундаментальные исследования*. – 2011. – №4. – С. 11–17.
2. Ветров Ю. Гуманизация и гуманитаризация инженерного образования // *Высшее образование в России*. – 2006. – №1. – С. 45–46.
3. Сидакова Н.В. Переосмысление приоритетов и ценностных установок в полилингвальном и поликультурном образовании // *Азимут научных исследований: Педагогика и психология*. – 2018. – Т.7. – №1 (22). – С. 208–212.
4. Адамко М.А. Особенности обучения английскому языку в вузе в современных условиях // *Вектор науки ТГУ. Сер.: Педагогика и психология*. – 2015. – №3. – С. 283–288.
5. Артамонова Г.В. Роль мотивации в процессе самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. – 2015. – № 3 (12). – С. 7–9.
6. Вайсбурд М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке. – Обнинск: Титул, 2001. – 127 с.
7. Гуцина В.В. К вопросу обучения иностранному языку в неязыковом вузе на современном этапе // *Научные труды КубГТУ*. – 2016. – № 5.
8. Сидакова Н.В. Профессионально-компетентностная модель иноязычного обучения: пути формирования в условиях многоуровневого образования: Монография / Под ред. докт. пед. наук, проф. В.К. Кочисова. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2012. – 180 с.
9. Сидакова Н.В. Принцип системности в технологии модульного обучения иностранным языкам // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. – 2016. – Т.5. – №4 (17). – С. 213–216.
10. Супрунов С. Е. Изучение иностранных языков в неязыковом вузе [Электронный ресурс] – Режим доступа – <https://moluch.ru/conf/ped/archive/270/12888/>.
11. Усольцева Д. А. Особенности работы с новой лексикой иностранного языка на начальном этапе обучения // *Молодой ученый*. – 2017. – №23. – С. 256–258.
12. Минеева О.А., Оладышкина А.А., Клопова Ю.В. Способы повышения мотивации студентов к изучению английского языка // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2018. Т. 7.



№ 1 (22). С. 125-128.

13. Минеева О.А., Колдина М.И. Особенности мотивации студентов лингвистических специальностей к изучению иностранного языка // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 17-20.

14. Циркова В.М. Активизация мыслительной деятельности у иностранных студентов-медиков средствами русского языка как иностранного // Карельский научный журнал. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 92-94.

15. Кубеева М.А. Роль мотивации в повышении интереса к урокам английского языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 134-137.

16. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранному языку: Пособие для учителя. – М.: АРКТИ-Глосса, 2000. – 165 с.

17. Сидакова Н.В. Политехнический принцип и интенсификация творческого потенциала студентов в обучении французскому языку // Балтийский гуманитарный журнал. – 2017. – Т.6. – №3(20). – С. 279–283.

18. Куликова И.В. Обучение студентов неязыкового вуза общению на иностранном языке // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. – 2015. – Т.3. – № 6 (28). – С. 104-108.

19. Сысоева Ю.Ю. Компетентностный подход при формировании иноязычной компетенции у студентов неязыковых вузов в условиях ФГОС третьего поколения // Карельский научный журнал. – 2015. – № 3 (12). – С. 36-40.

20. Сидакова Н.В. Содержательные особенности обучения иностранному языку в контексте формирования профессиональной компетенции студентов // Вестник университета (Государственный университет управления). – М.: ГУУ. – 2013. – №5. – С. 293–299.

21. Артамонова Г.В. Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации студентов к самостоятельной работе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 4 (17). С. 51-54.

22. Рачковская Л.А. Организация самостоятельной работы курсантов по иностранному языку с применением электронного учебника // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 57-60.

23. Выстროпова О.С. Организация самостоятельной работы студентов по иностранному языку в форме презентации powerpoint в медицинском вузе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 1 (14). С. 27-29.

Статья поступила в редакцию 01.08.2019

Статья принята к публикации 27.11.2019